

**בְּרוּךְ הַמָּקוֹם.** בְּרוּךְ הוּא. בְּרוּךְ שֶׁנִּתְּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ הוּא. כְּנֶגֶד אַרְבָּעָה בָּנִים דְּבִרְהַ תּוֹרָה. אֶחָד חָכָם, וְאֶחָד רָשָׁע, וְאֶחָד תָּם, וְאֶחָד שְׂאִינֵנו יוֹדֵעַ לְשִׂאוֹל:

**Baruch ammakom** baruch u; baruch shenatan Torà lemmò Israel baruch u. Keneghed arbaà banim dibberà Torà: echad chacham, echad rashà, echad tam veechad sheenò iodea lishol.

**חָכָם** מַה הוּא אוֹמֵר: מַה הָעֵדוּת וְהַחֲקִים וְהַמְּשֻׁפְּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יי אֱלֹהֵינוּ אֶתְכֶם: וְאִי אֵתָּה אֲמֹר לוֹ בְּהִלְכוֹת הַפֶּסַח: אֵין מִפְּטִירֵין אַחַר הַפֶּסַח אֲפִיקוֹמֵן:

**Chacham** ma u omer: ma aedot achukim veamishpatim asher tzivvà A. Elo-nu etchem; af attà emor lò keilchot aPesach: en maftirin achar aPesach afikomen.

**רָשָׁע** מַה הוּא אוֹמֵר: מַה הָעֵבֶרְדָּה הַזֹּאת לָכֶם. לָכֶם וְלֹא לוֹ. וּלְפִי שֶׁהוֹצִיא אֶת עַצְמוֹ מִן הַכָּלָל כְּפָר בְּעֶקֶר: וְאִי אֵתָּה הַקְּהֵה אֶת שְׁנָיו וְאֲמֹר לוֹ: בְּעִבּוֹר זֶה עָשָׂה יי לִי בְּצִאתִי מִמִּצְרַיִם, לִי וְלֹא לוֹ: אֵלוֹ הִיא שֵׁם לֹא הִיא נִגְאָל:

**Rashà** ma u omer: ma avodà azot lachem, lachem velò lò; ulfi sheotzi et atzmò min akelal kafar baikar, af attà akkè et shinnav veemor lò: baavur ze asà A. li betzeti mimmitzraim, li velò lò. Illu aià sham lò aià nigal.

Benedetto il Signore, benedetto Egli sia! Benedetto Colui che ha dato la Torà al suo popolo di Israel! Benedetto Egli sia! La Torà parla di quattro tipi di figli (quando ci impone il precetto di raccontare loro dell'uscita dall'Egitto): il saggio, il cattivo, il semplice e colui che non sa porre domande.

Il saggio cosa dice? Quali sono i precetti, gli statuti e le leggi che vi ha comandato il Signore nostro Dio? Tu gli spiegherai in risposta le regole di Pesach fino alla proibizione di mangiare alcunché dopo aver mangiato al termine del pasto il sacrificio pasquale (che oggi è rappresentato simbolicamente da un pezzetto della terza azzima, afikomen.)

Il cattivo cosa dice? Cosa è questa vostra cerimonia? Vostra, non sua. Come se si mettesse fuori dalla comunità degli altri ebrei. Tu gli risponderai provocatoriamente dicendogli: Tutto ciò è per quanto il Signore fece per me quando uscii dall'Egitto. Dirai per me, non per lui, perché se fosse stato lì non sarebbe stato liberato.

